

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра Международных отношений и регионоведения



УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор
И. Расторгуев
июня 2017 г.

ПРОГРАММА ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Направление подготовки: 41.03.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль): Европейские исследования

Основной вид деятельности: научно-исследовательская и учебно-организационная

Квалификация: бакалавр

Форма обучения: очная

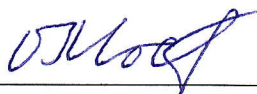
Год начала подготовки по образовательной программе: 2014

Программа государственной итоговой аттестации (ГИА) составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности): 41.03.01 Зарубежное регионоведение

ФГОС ВО утвержден приказом Минобрнауки России 12.03.15 №202 (зарегистрирован Минюстом России 07.04.15, регистрационный №36759)

Программу разработал:

К.псих.н., доцент О.В. Москвина



Программа обсуждена на заседании кафедры Международных отношений и регионоведения, протокол заседания кафедры № 6 от 20.06.2017 г.

Заведующий кафедрой:

д.ф.н., доцент О.В. Зиневич



Ответственный за образовательную программу:

д.ф.н., доцент О.В. Зиневич



Программа утверждена на ученом совете факультета гуманитарного образования, протокол № 6 от 21.06.2017 г.

декан ФГО:

д.ф.н., профессор М.В. Ромм



1 Обобщенная структура государственной итоговой аттестации

Государственная итоговая аттестация по направлению 41.03.01 Зарубежное регионоведение (профиль: Европейские исследования) включает государственный экзамен (ГЭ) и выпускную квалификационную работу (ВКР).

Обобщенная структура государственной итоговой аттестации (ГИА) приведена в таблице 1.1.

Таблица 1.1 - Обобщенная структура ГИА

Коды	Компетенции	ГЭ	ВКР
ОК.1	способность использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции		+
ОК.2	способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития общества для формирования гражданской позиции		+
ОК.3	способность уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям народов России и зарубежья, толерантно воспринимать социальные и культурные различия	+	
ОК.4	способность использовать основы экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности	+	
ОК.5	способность использовать основы правовых знаний в различных сферах жизнедеятельности	+	
ОК.6	владением базовыми навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных, свободно осуществлять коммуникацию в глобальном виртуальном пространстве, базовыми методами и технологиями управления информацией, включая использование программного обеспечения для ее обработки, хранения и представления		+
ОК.7	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		+
ОК.8	владением культурой речи, основами профессионального и академического этикета		+
ОК.9	способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия		+
ОК.10	способность творчески подходить к порученному заданию, уметь проявлять разумную инициативу и обосновывать ее перед руководителем, нести персональную ответственность за результаты своей профессиональной деятельности		+
ОК.11	способность к самоорганизации и самообразованию		+
ОК.12	способность использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	+	
ОК.13	способность использовать приемы первой помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций	+	
ОПК.1	способность применять знания в области социальных, гуманитарных и экономических наук, информатики и		+

	математического анализа для решения прикладных профессиональных задач		
ОПК.2	способность составлять комплексную характеристику региона специализации с учетом его физико-географических, исторических, политических, социальных, экономических, демографических, лингвистических, этнических, культурных, религиозных и иных особенностей		+
ОПК.3	способность объяснять основные тенденции и закономерности исторического развития региона специализации (включая отдельные страны) в контексте всемирно-исторического процесса	+	
ОПК.4	способность анализировать внутренние и внешние факторы, влияющие на формирование внешней политики государств региона специализации, выделять основные тенденции и закономерности эволюции их внешнеполитических курсов	+	
ОПК.5	способность определять основные тенденции развития мировой экономики, давать оценку различным подходам к проблеме включения региона специализации в систему мирохозяйственных связей	+	
ОПК.6	способность учитывать характер исторически сложившихся социально-экономических, политических и правовых систем при рассмотрении особенностей политической культуры и менталитета народов региона специализации		+
ОПК.7	способность выявлять степень и характер влияния религиозных и религиозно-этических учений на становление и функционирование общественно-политических институтов в странах региона специализации	+	
ОПК.8	способность владеть понятийно-терминологическим аппаратом общественных наук, свободно ориентироваться в источниках и научной литературе по стране (региону) специализации		+
ОПК.9	способность владеть основами методологии научного исследования, самостоятельно интерпретировать и давать обоснованную оценку различным научным интерпретациям региональных событий, явлений и концепций в национальном, межрегиональном и глобальном контекстах		+
ОПК.10	способность применять научные подходы, концепции и методы, выработанные в рамках теории международных отношений, сравнительной политологии, экономической теории к исследованию конкретных страновых и региональных проблем		+
ОПК.11	способность выделять основные параметры и тенденции социального, политического, экономического развития стран региона специализации		+
ОПК.12	способность владеть основами исторических и политологических методов, уметь анализировать современные политические тенденции на регионально-страновом уровне с учетом исторической ретроспективы		+
ОПК.13	способность владеть профессиональной лексикой, быть готовым к участию в научных дискуссиях на профессиональные темы	+	
ОПК.14	способность владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности на языке	+	

	(языках) региона специализации		
ОПК.15	способность владеть основами общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) региона специализации, систематически применять ее в профессиональной деятельности	+	
ОПК.16	владением стандартными методами компьютерного набора текста на иностранном языке международного общения и языке региона специализации	+	+
ОПК.17	способность понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе, соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны		+
ОПК.18	способность осознать социальную значимость будущей профессии, обладать высокой мотивацией к выполнению профессионального долга		+
ПК.9	владением основами социологических методов (интервью, анкетирование, наблюдение), готовность принять участие в планировании и проведении полевого исследования в стране/регионе специализации		+
ПК.10	готовностью вести учебно-вспомогательную и учебно-организационную работу в образовательных организациях высшего образования	+	

2 Содержание и порядок организации государственного экзамена

2.1 Содержание государственного экзамена

2.1.1 Государственный экзамен является квалификационным и предназначен для определения теоретической подготовленности выпускника к решению профессиональных задач, установленных ФГОС ВО.

2.1.2 Государственный экзамен проводится по материалам нескольких дисциплин образовательной программы, результаты освоения которых имеют определяющее значение для профессиональной деятельности выпускников. Материал, выносимый на государственный междисциплинарный экзамен, включает в себя следующие дисциплины (разделы дисциплин):

Раздел 1. Иностранный язык региона специализации

Раздел 2. Иностранный язык профильного региона

Раздел 2. Теория и практика перевода иностранных текстов

Раздел 3. Межкультурное речевое общение

2.1.3 Содержание контролирующих материалов и критерии оценки государственного экзамена приведены в фонде оценочных средств ГИА.

2.2 Порядок организации государственного экзамена

2.2.1 Государственный экзамен по направлению 41.03.01 Зарубежное регионоведение (профиль: Европейские исследования) проводится очно в устной и письменной форме по билетам с обязательным составлением кратких ответов в письменном виде на листах бумаги со штампом факультета.

2.2.2 Государственный экзамен принимается государственной экзаменационной комиссией (ГЭК) в сроки, определенные соответствующим календарным графиком учебного процесса.

2.2.3 Государственный экзамен состоит из двух этапов.

1 этап – письменный (общее время на подготовку 80 мин.)

- перевод текста общественно-политической направленности с иностранного языка на русский язык (набор переведенного текста на русском языке на ПК, набор сопроводительного письма к переводу для преподавателя на иностранном языке на ПК, отправка по эл. почте). Объем текста для перевода 750-800 знаков. Время выполнения задания 60 минут. Запрещается пользоваться любыми словарями и справочной литературой.
- перевод с русского языка на иностранный язык и написание предложений по изученным темам. Объем предложений 250-300 знаков. Время выполнения задания 20 минут. Использование любых словарей запрещается.

2 этап – устный (общее время на подготовку 20 мин.)

- аудирование (двукратное прослушивание монологического текста общественно-политической направленности на иностранном языке, устный пересказ основного содержания текста на иностранном языке). Время аудиозаписи 1-1,5 мин. Использование любых словарей запрещается. Разрешается делать записи во время прослушивания текста.
- устное выступление по заданной теме, ответы на вопросы по теме. Использование любой литературы запрещается. Время для подготовки 15 минут.

2.2.4 Результаты государственного экзамена объявляются в день его проведения после оформления протоколов заседания ГЭК. Итоговая оценка за экзамен складывается из оценок за два этапа (4 задания).

3 Содержание и порядок организации защиты выпускной квалификационной работы

3.1 Содержание выпускной квалификационной работы

3.1.1 Выпускная квалификационная работа (ВКР) представляет собой выполненную обучающимся работу в объеме 60-80 стр., демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

3.1.2 ВКР бакалавра имеет следующую структуру:

- титульный лист,
- задание на выпускную квалификационную работу,
- аннотация,
- содержание (перечень разделов),
- введение (включающее актуальность выбранной тематики, объект и предмет, цели и задачи исследования, описание методов исследования, аналитический обзор литературы и источников, сведения об апробации работы, если таковые имеются),
- основные 2-3 части (с параграфами),
- заключение,
- список использованных источников и литературы (в том числе источники на иностранном языке),
- приложения (если таковые имеются).

3.2 Порядок защиты выпускной квалификационной работы

3.2.1 Порядок защиты ВКР определяется действующим Положением о государственной итоговой аттестации выпускников федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Новосибирский государственный

технический университет» по образовательным программам, реализуемым в соответствии с федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования.

3.2.2 Защита выпускной квалификационной работы проводится на заседании государственной экзаменационной комиссии.

3.2.3 Методика и критерии оценки ВКР приведены в фонде оценочных средств ГИА.

4 Список источников для подготовки к государственной итоговой аттестации

4.1 Основные источники

1. Dignen B. Communicating Across Cultures : [Student's book] / Bob Dignen. - Cambridge, 2015. - 96 p. : ill. + 1 CD-ROM.. - Пер. загл.: Межкультурная коммуникация : учебник по деловому английскому языку.
2. Тихонов А. А. Английский язык. Теория и практика перевода : учебное пособие / А. А. Тихонов. - Москва, 2015. - 119, [1] с. : табл.
3. Колесникова Н. Л. Деловое общение. Business Communication : учебное пособие / Н. Л. Колесникова. - М., 2007. - 151 с.
4. Григорьев Б. В. Intercultural communication. Межкультурные коммуникации / Б. В. Григорьев, В. И. Чумакова. - СПб, 2008. - 401 с.
5. Матулевич Т. Г. Иностранный язык профильного региона (английский) : учебно-методическое пособие для профиля "Европейские исследования" / Т. Г. Матулевич ; [Новосиб. гос. техн. ун-т]. - Новосибирск, 2016. - 77, [2] с. : табл.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232254. - На обл.: НГТУ. Факультет гуманитарного образования.
6. Азябцева Л. А. Иностранный язык региона специализации (английский язык). Пособие по развитию навыков устной речи : учебно-методическое пособие / Л. А. Азябцева ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, 2016. - 104, [3] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232275
7. Everyday English : учебное пособие / Т. Ю. Дроздова [и др.]. - Санкт-Петербург, 2015
8. Дроздова Т. Ю. English Grammar. Test File : учебное пособие / Т. Ю. Дроздова. - Санкт-Петербург, 2014
9. Дроздова Т. Ю. The Keys. English Grammar: Reference & Practice : учебное пособие для учащихся общеобразовательных учреждений с углубленным изучением английского языка и студентов вузов / Т. Ю. Дроздова, В. Г. Маилова, А. И. Берестова. - Санкт-Петербург, 2013
10. Зарубежное регионоведение. Европейские исследования. Politics. Part II : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: И. С. Журавлева, Н. В. Лощилова]. - Новосибирск, 2014. - 66, [2] с.. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000185883

4.2 Дополнительные источники

1. Алимов В. В. Теория перевода. Перевод в сфере профессиональной коммуникации : [учебное пособие] / В. В. Алимов. - М., 2004. - 158 с.
2. Меркулова Е. М. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная и устная практика : учебник / Е. М. Меркулова. - СПб., 2009
3. Sweeney S. English for Business Communication : Student's book / Simon Sweeney. - Cambridge, 2003. - 174 p. : ill.. - Пер. загл.: Английский язык для делового общения : учебник.
4. Sweeney S. English for Business Communication : Teacher's book / Simon Sweeney. - Cambridge, 2003. - 121 p. : ill.. - Пер. загл.: Английский язык для делового общения : пособие для преподавателя.
5. Comfort J. Effective negotiating : student's book [Electronic resource] / J. Comfort, D. Utley ; York associates. - 1 DVD disk. - Oxford : OUP, 2010. - Title from label.
6. Гойхман О. Я. Речевая коммуникация : учебник / О. Я. Гойхман, Т. М. Надеина. - М., 2007. - 271, [1] с.

7. Почепцов Г. Г. Теория коммуникации. - М.; Киев, 2001. - 651 с.
8. Самохина Т. С. Эффективное деловое общение в контекстах разных культур и обстоятельств : [учебное пособие по профессиональной межкультурной коммуникации] / Т.
9. Колесникова Н. Л. Деловое общение = Business Communication : учеб. пособие / Н. Л. Колесникова. - М. : Флинта, 2012. - 152 с. // Издательство «Лань» [Электронный ресурс] :
10. Основы теории коммуникации : учебник для вузов по специальности 020300 "Социология" / [М. А. Василик и др.] ; под ред. М. А. Василика. - М., 2003. - 615 с. : ил.
11. Алексеева И. С. Текст и перевод : вопр. теории / И. С. Алексеева. - М. : Междунар. отношения, 2008. - 180, [1] с.
12. Брандес М. П. Предпереводческий анализ текста : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по спец. «Лингвистика и межкульт. коммуникация» / М. П. Брандес, В. И.
13. Гарбовский Н. К. Теория перевода : учебник для вузов по специальности "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / Н. К. Гарбовский. - М., 2004. - 543 с. : ил.
14. Комиссаров В. Н. Лингвистическое переводоведение в России ; Общая теория перевода в трудах зарубежных ученых [Электронный ресурс] : 2 учебных пособия / Комиссаров В. Н. -
15. Иностранный язык (английский). Политика : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Л. А. Азябцева и др.]. - Новосибирск, 2009. - 82, [1] с.. - Режим доступа:
16. Иностранный язык (английский). Политика. Ч. 2 : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост.: И. С. Журавлева, Н. В. Лощилова]. - Новосибирск, 2010. - 79, [1] с. : табл..

4.3 Методическое обеспечение

1. Иностранный язык (английский). Политика : методическое пособие / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Л. А. Азябцева и др.]. - Новосибирск, 2009. - 82, [1] с.. - Режим доступа: <http://www.library.nstu.ru/fulltext/metodics/2009/3670.pdf>
2. Малетин С. С. Межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс [заочное обучение] / С. С. Малетин ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2016]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000232553. - Загл. с экрана.
3. Словарь по межкультурной коммуникации. Понятия и персоналии / В. Г. Зинченко, В. Г. Зусман, З. И. Кирнозе, Рябов Г. П. - М. : Флинта, 2010. - 69 с. // Университетская библиотека online [Электронный ресурс] : ЭБС. - Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru/book/69167/>. - Загл. с экрана.
4. Колышкина С. С. Теория и практика перевода иностранных текстов [Электронный ресурс] : электронный учебно-методический комплекс / С. С. Колышкина, О. В. Дубкова ; Новосиб. гос. техн. ун-т. - Новосибирск, [2014]. - Режим доступа: http://elibrary.nstu.ru/source?bib_id=vtls000196003. - Загл. с экрана.
5. Иностранный язык (английский). Political and social matters : учебно-методическое пособие для 4-го курса специальности "Регионоведение. Восточное направление" / Новосиб. гос. техн. ун-т, Фак. гуманитар. образования ; [сост.: Г. Ж. Жумабекова, Е. В. Филатова]. - Новосибирск, 2010. - 94, [1] с. : табл.. - Режим доступа: <http://www.ciu.nstu.ru/fulltext/textbooks/2010/angl.pdf>
6. Reading politics : методические указания / Новосиб. гос. техн. ун-т ; [сост. Н. В. Лощилова, Т. В. Феофанова]. - Новосибирск, 2008. - 97 с.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Новосибирский государственный технический университет»
Кафедра Международных отношений и регионоведения



УТВЕРЖДАЮ
Первый проректор
К. И. Расторгуев
22 июня 2017 г.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

Направление подготовки: 41.03.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль): Европейские исследования

Основной вид деятельности: научно-исследовательская и учебно-организационная

Квалификация: бакалавр

Форма обучения: очная

Год начала подготовки по образовательной программе: 2014

Новосибирск 2017

1 Паспорт государственного экзамена

1.1 Обобщенная структура государственного экзамена

Обобщенная структура государственного экзамена приведена в таблице 1.1.1.

Таблица 1.1.1

Коды компетенций	Показатели сформированности	Вопросы государственного экзамена
ОК.3	знает характерные особенности и основные этапы развития культурно-исторических эпох, направлений мировой культуры	Вопрос 4
ОК.4	знать специфику использования экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности	Вопрос 4
ОК.5	знать основополагающие правовые категории, сущность и социальную ценность права	Вопрос 4
ОК.12	знать последствия отклонения от здорового образа жизни	Вопрос 4
ОК.13	знать характер воздействия вредных и опасных факторов на человека и природную среду	Вопрос 4
ОПК.3	Владеть навыками анализа основных тенденций и закономерностей исторического развития профильного региона (включая отдельные страны) в контексте всемирно-исторического процесса	Вопрос 4
ОПК.4	Владеть навыками анализа факторов, которые определяли внешнюю политику великих держав, внешнеполитических конфликтов в профильном регионе	Вопрос 4
ОПК.5	Владеть навыками структурного анализа экономики стран(ы) профильного региона	Вопрос 4
ОПК.7	Знать основные религиозные и религиозно-этические учения народов профильного региона	Вопрос 4
ОПК.13	Владеть профессиональной терминологией и лексикой	Вопрос 2
ОПК.14	Знать основы грамматики, орфографии, стилистики иностранного языка (языков) профильного региона	Вопрос 2
ОПК.14	Знать фонетику, графику, морфологические категории языка профильного региона, синтаксические схемы, лексическую сочетаемость, несвободные сочетания, особенности порождения синтаксических конструкций, виды предложений	Вопрос 2
ОПК.14	Уметь воспринимать на слух, читать и адекватно переводить устно и письменно с языка профильного региона на русский тексты общественно-политической направленности (адаптированные - без словаря, неадаптированные - со словарем)	Вопрос 1
ОПК.14	Владеть базовыми навыками чтения и аудирования текстов общественно-политической направленности	Вопрос 3

	на языке (языках) профильного региона	
ОПК.14	Владеть базовыми навыками двустороннего устного и письменного перевода текстов общественно-политической направленности на языке (языках) профильного региона	Вопрос 1
ОПК.15	Знать лингвострановедческую специфику стран(ы) региона специализации	Вопрос 4
ОПК.15	Знать основы общепринятой системы русскоязычной транслитерации имен и географических названий на языке (языках) профильного региона	Вопрос 2
ОПК.15	Уметь применять транскрипции в учебной и профессиональной деятельности, соотносить различия в культуре и менталитете России и стран профильного региона	Вопрос 2
ОПК.15	Уметь применять лингвострановедческие знания в профессиональной деятельности	Вопрос 4
ОПК.16	Уметь осуществлять компьютерный набор и корректуру профессионально-ориентированных текстов на языке (языках) профильного региона	Вопрос 1
ОПК.16	Владеть стандартными методиками компьютерного набора текста на иностранном языке в основных программах	Вопрос 1
ПК.10	Владеть навыками учебно-организационной работы	Вопрос 1

1.2 Пример билета

НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Факультет гуманитарного образования

Экзаменационный билет № 1

к государственному экзамену по направлению 41.03.01 Зарубежное регионоведение
(Европейские исследования)

1. Переведите письменно текст общественно-политической направленности с английского языка на русский язык (приложение 1 к билету № 1).
2. Переведите письменно предложения с русского языка на английский язык (приложение 2 к билету № 1).
3. Прослушайте текст общественно-политической направленности на английском языке, перескажите основное содержание текста на английском языке (приложение 3 к билету № 1).
4. Подготовьте устное сообщение на английском языке на тему «Географическое положение Великобритании. Климат и природные условия. Природные бедствия». Ответьте на вопросы по теме.

Утверждаю: зав. кафедрой МОиР _____ О.В. Зиневич

(подпись)

(дата)

1.3 Методика оценки

Билет к экзамену содержит четыре вопроса, каждый из которых оценивается отдельно и включается в общую оценку. Примерный перечень вопросов представлен в п.1.5. Экзамен проводится в устной и письменной форме с обязательным составлением кратких ответов в письменном виде. Материал, выносимый на государственный междисциплинарный экзамен, включает в себя следующие дисциплины (разделы дисциплин):

Раздел 1. Иностранный язык региона специализации

Раздел 2. Иностранный язык профильного региона

Раздел 2. Теория и практика перевода иностранных текстов

Раздел 3. Межкультурное речевое общение

Экзамен состоит из двух этапов:

1 этап – письменный (общее время на подготовку 80 мин.)

- перевод текста общественно-политической направленности с английского языка на русский язык (набор переведенного текста на русском языке на ПК, набор сопроводительного письма к переводу для преподавателя на английском языке на ПК, отправка по эл. почте). Объем текста для перевода 750-800 знаков. Время выполнения задания 60 минут. Запрещается пользоваться любыми словарями и справочной литературой.
- перевод с русского языка на английский язык и написание предложений по изученным темам. Объем предложений 250-300 знаков. Время выполнения задания 20 минут. Использование любых словарей запрещается.

2 этап – устный (общее время на подготовку 20 мин.)

- аудирование (двукратное прослушивание монологического текста общественно-политической направленности на английском языке, устный пересказ основного содержания текста на английском языке). Время аудиозаписи 1-1,5 мин. Использование любых словарей запрещается. Разрешается делать записи во время прослушивания текста.
- устное выступление по заданной теме на английском языке, ответы на вопросы по теме. Использование любой литературы запрещается. Время для подготовки 15 минут.
- Итоговая оценка за государственный экзамен складывается из оценок за два этапа (4 задания) и выставляется в соответствии с критериями, приведенными в п. 1.4.

1.4 Критерии оценки

По результатам ответов студента на вопросы билета и дополнительные вопросы (уточняющие суть ответа) государственная экзаменационная комиссия оценивает сформированность компетенций на разных уровнях.

Соответствие уровней сформированности компетенций, критериев оценки и баллов по 100-бальной шкале приведено в таблице 1.4.1.

Таблица 1.4.1

Критерии оценки	Уровень сформированности компетенций	Диапазон баллов
студент правильно и полностью ответил на четыре вопроса экзаменационного билета, а также дополнительные вопросы, уточняющие суть ответа, чем показал углубленные знания, допускается авторская трактовка вопроса, могут присутствовать однократные незначительные ошибки, не влияющие в целом на качество и правильность ответа	Продвинутый	87-100
студент правильно ответил на все вопросы, но	Базовый	73-86

недостаточно развернуто, присутствуют неоднократные незначительные ошибки, или ответил минимум на три вопроса билета абсолютно правильно и достаточно развернуто		
студент в целом правильно ответил минимум на два вопроса билета, знания не структурированы и поверхностны, присутствуют многократные грамматические, лексические и стилистические ошибки	Пороговый	50-72
студент правильно ответил не более чем на один вопрос экзаменационного билета, присутствуют многократные грамматические, лексические и стилистические ошибки	Ниже порогового	0-50

Итоговая оценка по государственному экзамену выставляется по 100-балльной шкале, по буквенной шкале ECTS и в традиционной форме (в соответствии с действующим Положением о балльно-рейтинговой системе оценки достижений студентов НГТУ).

1.5 Примерный перечень экзаменационных вопросов

Пример текста общественно-политической направленности для письменного перевода с английского языка на русский язык (приложение 1).

In recognition of the tension that can arise between the police and ethnic minorities, there is a statutory consultation between the police and the community. Liaison work is also undertaken in schools. The general policy now is to let people retain their cultural, ethnic and religious identities. English language teaching continues to be a priority for pupils without English as their first language and is supported through specific funding. In addition, all schools must offer not only English and one of the working languages of the European Union, but also a choice of Arabic, Bengali, Hindi, Japanese, Mandarin or Cantonese Chinese, Turkish, etc. at secondary level in England and Wales. Schools should take into account the religious and cultural backgrounds of the pupils, and curricula should* reflect ethnic and cultural differences.

Пример предложений для письменного перевода с русского языка на английский язык (приложение 2).

- 1) Политическая система Великобритании отражает власть монарха с одной стороны, и ведущую роль парламента с другой стороны.
- 2) В наше время знание английского языка – это не просто один из способов самосовершенствования, но и ключ к дальнейшему успеху на работе.

Примеры аудиотекста для устного пересказа на английском языке (приложение 3)

A Protestant union forged against external Catholic powers, and the subversive potential of Catholicism within. Not only, in the end, did this mean that Catholic Ireland fled the British family of nations, but secularisation has left traditional national institutions like the Church of England in an increasingly anomalous role. Finally, the Union went hand in hand with empire, images of British martial spirit and military success, and a faith in the British as a governing race, dispensing the benefits of political liberty, civilisation, and culture. Most of these traditional conceptions are under threat. The end of empire has undermined much of the instrumental rationale for maintaining

the Union. As in France and Germany, immigration has established black minorities which challenge traditional identities.

Список тем для устного сообщения на английском языке

1. Географическое положение страны изучаемого языка. Климат и природные условия. Природные бедствия.
2. Современная политическая система страны. Политические партии и группы. Современные политические лидеры страны.
3. История страны изучаемого языка.
4. Экономика страны изучаемого языка.
5. Страна изучаемого языка на международной арене. Политическое и экономическое сотрудничество России и страны изучаемого языка.
6. Религия страны изучаемого языка.
7. Национальная культура страны изучаемого языка (обычаи и традиции, праздники и обряды).
8. Современная система образования и проблемы молодежи в стране изучаемого языка.
9. Спорт и физическая культура страны изучаемого языка.
10. Охрана окружающей среды в стране изучаемого языка.

2 Паспорт выпускной квалификационной работы

2.1 Обобщенная структура защиты выпускной квалификационной работы (ВКР)

Обобщенная структура защиты ВКР приведена в таблице 2.1.1.

Таблица 2.1.1

Коды компетенций	Показатели сформированности	Разделы и этапы ВКР
ОК.1	уметь употреблять базовые философские категории и понятия	Доклад, введение
ОК.1	уметь применять общенаучные методы исследования, понимать отличие научного подхода от ненаучного	Введение
ОК.2	уметь формулировать собственную позицию по современным проблемам общественно-политического развития	Доклад
ОК.6	владеть персональным компьютером как средством управления информацией	Проверка на антиплагиат, приложения
ОК.6	уметь проводить библиографическую и информационно-поисковую работы, использовать ее результаты при решении профессиональных задач и оформлении научных трудов	Введение
ОК.7	владеть навыками публичного выступления, устной презентации результатов профессиональной деятельности на русском и иностранном языке	Доклад
ОК.7	уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности на русском и иностранном языке	Доклад, основная часть
ОК.8	владеть культурой речи и основами профессионального и академического этикета	Доклад, ответы на вопросы

ОК.9	владеть технологиями переговорного процесса в профессиональной сфере, в том числе в условиях конфликтного взаимодействия	Ответы на вопросы
ОК.10	уметь творчески подходить к решению профессиональных задач	Ответы на вопросы
ОК.10	уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь в сфере профессиональной деятельности	Основная часть, доклад
ОК.11	знать этические и эстетические нормы профессиональной деятельности	Ответы на вопросы
ОПК.1	Владеть основными методологиями научного исследования, самостоятельно интерпретировать и давать обоснованную оценку различным научным интерпретациям региональных событий, явлений и концепций в национальном, региональном и глобальном контекстах	Введение, заключение
ОПК.2	Уметь составлять комплексную характеристику профильного региона с учетом его особенностей	Основная часть
ОПК.2	Владеть базовыми методами системного регионоведческого описания	Введение
ОПК.6	Владеть навыками анализа политической культуры и менталитета народов региона специализации с учетом характера исторически сложившихся социально-экономических, политических и правовых систем	Заключение
ОПК.8	Уметь анализировать источники и литературу	Введение
ОПК.9	Владеть навыками анализа тенденций развития стран профильного региона в национальном, межрегиональном и глобальном контекстах	Основная часть, ответы на вопросы
ОПК.10	Владеть базовыми навыками системного анализа общественно-политических и социально-экономических процессов в профильном регионе	Заключение, ответы на вопросы
ОПК.10	Владеть базовыми навыками комплексного страноведческого и регионального исследования	Основная часть
ОПК.11	Владеть базовыми навыками сравнительного анализа общественно-политических процессов	Основная часть, заключение
ОПК.12	Знать основные исторические и политологические методы исследования	Введение
ОПК.16	Знать основы редакционно-издательского дела	Основная часть
ОПК.16	Уметь осуществлять компьютерный набор и корректуру профессионально-ориентированных текстов на языке (языках) профильного региона	Основная часть
ОПК.17	Знать основы информационной безопасности	Проверка на антиплагиат
ОПК.18	Знать социальную значимость будущей профессии	Доклад

ПК.9	Владеть основами социологических методов (интервью, анкетирование, наблюдение и др.)	Приложения
-------------	---	-------------------

2.2 Структура выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа содержит следующие разделы:

- титульный лист,
- задание на выпускную квалификационную работу,
- содержание (перечень разделов),
- введение (включающее актуальность выбранной тематики, объект и предмет, цели и задачи исследования, описание методов исследования, аналитический обзор литературы и источников, сведения об апробации работы, если таковые имеются),
- основные 2-3 части (с параграфами),
- заключение,
- список использованных источников и литературы (в том числе источники на иностранном языке),
- приложения (если таковые имеются).

2.3 Методика оценки выпускной квалификационной работы

2.3.1 Выпускная квалификационная работа оценивается на заседании ГЭК. Члены ГЭК оценивают содержание работы и ее защиту, включающую доклад и ответы на вопросы, по критериям, приведенным в разделе 2.4.

2.3.2 Согласованная итоговая оценка выставляется на основании оценок членов ГЭК с учетом оценки руководителя работы. Итоговая оценка по результатам защиты выпускной квалификационной работы выставляется по 100-балльной шкале, по буквенной шкале ECTS и в традиционной форме (в соответствии с действующим Положением о балльно-рейтинговой системе оценки достижений студентов НГТУ).

2.4 Критерии оценки ВКР

Критерии оценки выпускной квалификационной работы приведены в таблице 2.4.1. На основании приведенных критериев при оценке ВКР делается вывод о сформированности соответствующих компетенций на разных уровнях.

Таблица 2.4.1

Критерии оценки ВКР	Уровень сформированности компетенций	Диапазон баллов
• структура и оформление ВКР полностью соответствует всем предъявляемым требованиям • исследование проведено глубоко и полно, тема раскрыта • в работе отражены и обоснованы положения, выводы, подтверждены актуальность и значимость работы, аргументация полученных выводов достаточная • отзыв руководителя не содержит замечаний • представление работы в устном докладе полностью отражает полученные результаты, иллюстративный материал отличается наглядностью • ответы на вопросы комиссии сформулированы четко, с достаточной аргументацией и свидетельствуют о полном владении материалом исследования	Продвинутый	87-100

• структура и оформление ВКР отвечает большинству предъявляемых требований • исследование проведено в полном объеме, тема раскрыта • в работе отражены и обоснованы положения, выводы, подтверждены актуальность и значимость работы, но аргументация полученных выводов не достаточно полная • отзыв руководителя не содержит принципиальных замечаний • представление работы в устном докладе отражает основные полученные результаты, иллюстративный материал отличается наглядностью • ответы на вопросы комиссии сформулированы четко, но с недостаточной аргументацией	Базовый	73-86
• структура и оформление ВКР отвечает большинству предъявляемых требований • тема исследования раскрыта не достаточно полно • выводы и положения в работе недостаточно обоснованы, не подтверждены актуальность и значимость работы • отзыв руководителя содержит не более двух принципиальных замечаний • в устном докладе представлены основные полученные результаты, но есть недочеты в иллюстративном материале • ответы на вопросы комиссии свидетельствуют о недостаточно полном владении материалом исследования	Пороговый	50-72
• структура и оформление ВКР не отвечает большинству предъявляемых требований • тема исследования не раскрыта • выводы и положения в работе недостаточно обоснованы, не подтверждены актуальность и значимость работы • отзыв руководителя содержит более двух принципиальных замечаний • представление работы в устном докладе не отражает основные полученные результаты, есть существенные недочеты в иллюстративном материале • ответы на вопросы комиссии свидетельствуют о недостаточном владении материалом исследования	Ниже порогового	0-50

Составитель _____ О. В. Москвина
(подпись)

«21» июня 2017 г.